

instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použití
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu



SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

2J2-1

H A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

Figyelmeztetések:

Figyelem! A használatához USB kimenetű tápforrás (okos-TV, adapter, töltő, stb.) szükséges. A csomag csak a töltőkábelt tartalmazza! • Figyelem! A termék a jel minőségének javítására nem alkalmas! • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • Tilos sérült töltőkábellel, töltőegységgel használni! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! • Használaton kívül áramtalanítsa a készüléket! • Óvja portól, páratól, folyadéktól, nedvességtől, fagytól, ütődéstől, valamint közvetlen hő-, vagy napsgugárzástól! • A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! • Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet, vagy áramütést okozhat! • Nedves kézzel tilos a készülék, vagy a csatlakozókábel megérintése! • A készülék nem közület, hanem háztartási használatra készült. • A készülék karbantartást nem igényel. • A folyamatos továbbfejlesztések miatt a műszaki adatok, és a forma előzetes bejelentés nélkül is változhatnak. • Az esetleges nyomdahiábként felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

DIGITÁLIS KIMENETTEL NEM RENDELKEZŐ RÉGI KÉSZÜLÉKEK ÖSSZEKÉPÉSE ÚJ DIGITÁLIS BEMENETTEL RENDELKEZŐ BERENDEZÉSEKKEL

• Régi berendezések (videomagnók, DVD lejátszók, játék-konzolok, videokamerák, set top boxok, stb.) csatlakoztatása új tévékhez, projektorokhoz • Átalakítja a hagyományos analóg jelet digitális jellé • bemenet: 3 x RCA csatlakozóját (kompozit videó és sztereo hang) • kimenet: 1 x HDMI aljzat • tartozék miniUSB – USB A tápkábel • mérete: 60x55x20mm

Üzembe helyezés

Kapcsolja ki a két összekötendő készüléket, például a videomagnót és a tévét. Kösse össze az analóg kimenettel rendelkező készülék kimenetét az átalakítóval, ügyelve a, hogy a megfelelő kábelt a megfelelő aljzathoz kösse. Használjon egy HDMI kábelt és kösse össze vele az átalakítót és a Digitális bemenettel rendelkező készüléket, amivel használni szeretné a régebbi készüléket. Végül a mellékelt miniUSB kimenetű kábel segítségével kösse hozzá az átalakítót egy megfelelő tápforráshoz (5 V DC / 270 mA). Jellemzően ez a tévé készüléken található. A készülék ezzel üzembekész. • **Figyelem!** Előfordulhat, hogy az összekötött készülékek bekapcsolása után nem lát képet. Ilyenkor az átalakító oldalán található 720p/1080p tolokápcsatlós állítsa ellenkező állásba. A készülék a jel minőségének javítására nem alkalmas, a kapcsoló csak a megjelenési kompatibilitást állítja.

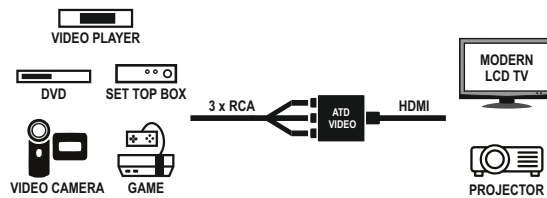
Hibaelhárítás

Ha nincs kép, vagy hang ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e a kábeleket • a kábelek nem sérültek-e • nincs-e lehalkítva a televízió vagy projektor

Tisztítás

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a hálózatról történő kihúzással! Használjon puha, száraz törölkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok!

Input	analóg bemenet
CVBS/L/R (3xRCA)	kompozit videó / bal hang-csatorna / jobb hangcsatorna
Output	digitális kimenet
HDMI	HDMI aljzat
USB/POWER 720p/1080p	miniUSB-s tápellátás aljzata kimeneti jel kompatibilitás



- IN: 3 x RCA, Stereo Audio, Video
- OUT: 1 x HDMI
- power: 5 V [DC] / 270 mA
- mini USB - USB A power cable
- 60 x 55 x 20 mm

SK Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. • Spotřebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

Upozornenie:

Pozor! Na používanie prístroja budete potrebovať napájací zdroj s USB výstupom (smart-TV, adapter, nabíjačka, atď.). Balík obsahuje iba nabíjací kábel! • Pozor! Tento prístroj nie je vhodný na zlepšenie kvality signálu! • Len na vnútorné použitie! • Prístroj nepoužívajte, keď nabíjací kábel, nabíjacia jednotka je poškodená! • Keď sporozruožte akúkoľvek poruchu, prístroj vypnite a obráťte sa na odborníka! • Po ukončení prevádzky odpojte prístroj od elektrickej siete! • Chráňte pred prachom, teplotnou, teplotou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, priamym slnečným a tepelným žiarením! • Dbajte na to, aby sa prístroj nespájal so sťahovacími vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! • Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku! • Prístroj nerozoberajte a neopravujte, lebo môžete spôsobiť požiar, nehodu alebo úder elektrickým prúdom! • Nedočkajte sa prístroja alebo pripojovacích káblov mokrou rukou! • Tento prístroj nie je určený na verejné účely, používajte len na súkromné účely. • Prístroj si nevyžaduje údržbu. • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

SLUŽBA NA PREPOJENIE PRÍSTROJOV S NOVÝM DIGITÁLNYM VÝSTUPOM SO STARÝMI PRÍSTROJMI, KTORÉ NEMAJÚ DIGITÁLNY VÝSTUP

• prepojenie starých prístrojov (video, DVD rekordéry, hracie konzoly, videokamery, set top boxy, atď.) s novými televízormi, projektorami • klasický analógový signál premení na digitálny • vstup: 3 x RCA pripojovacia zásuvka (kompozitné video a stereo zvuk) • výstup: 1 x HDMI zásuvka • miniUSB – USB A napájací kábel je priloženým v príloženom vstave • rozmery: 60 x 55 x 20 mm

Uvedenie do prevádzky

Vypnite prístroje, ktoré chcete prepojiť, napríklad videorekordér a televízor. Prepojte analógový výstup prístroja s prevodníkom, pričom dbajte na zapojenie správnej vidlice do správnej zásuvky. Pomocou jedného HDMI kábla prepojte prevodník a prístroj s digitálnym vstupom, s ktorým chcete používať svoje staršie prístroje. Nakoniec pomocou príloženého miniUSB kábla prepojte prevodník s vhodným napájacím zdrojom (5 V DC / 270 mA). Obyčajne tento zdroj sa nachádza na televízore. Prístroj je týmto pripravený na prevádzku. • **Pozor!** Môže sa stať, že po zapnutí prepojených prístrojov nevidíte obraz. V tomto prípade posunovú spínač 720p/1080p na bočnej strane prevodníka nastavte do opačnej pozície. Zaradenie nie je vhodné na zlepšenie kvality signálu, tlačidlo nastavuje len kompatibilitu zobrazenia.

Riešenie problémov

Keď nie je obraz alebo zvuk, tak skontrolujte správne prepojenie káblov • nepoškodenosť káblov • nastavenú hlasitosť televízora alebo projektor

Čistenie

Pred čistením prístroj odpojte od elektrickej siete vyťahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky! Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

Input	analógový vstup
CVBS/L/R (3xRCA)	kompozitné video / ľavý zvukový kanál / pravý zvukový kanál
Output	digitálny výstup
HDMI	HDMI zásuvka
USB/POWER 720p/1080p	zásuvka pre napájanie s miniUSB Kompatibilita výstupného signálu

EN Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

Warnings:

Attention! For use, a USB-output power supply (smart TV, adapter, charger, etc.) is required. The package contains only the charging cable! • Attention! The product is not suitable to improve the quality of the signal! • Use only in dry, indoor conditions! • It is forbidden to use it with a damaged charging cable or charger unit! • In case of any disorder, power off the unit and consult a specialist! • Unplug the appliance when it is not in use! • Protect from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shock, as well as from direct heat and sunlight! • Do not expose the device to splashing water or place objects filled with liquid, e.g. water on it! • Open flame source, like burning candle cannot be placed on the device! • Do not disassemble or transform the unit as it may cause fire, accident or electric shock! • Do not touch the appliance or the connection cable with wet hands! • The appliance has not been made for public use, but for household use. • The unit does not require maintenance. • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. • We don't take responsibility for printing errors and apologize if there's any.



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

CONNECTING OLD DEVICES WITH NO DIGITAL OUTPUT TOGETHER WITH NEW DEVICES WITH DIGITAL OUTPUT

• Connecting old devices (video recorders, DVD players, game-consoles, video cameras, set top boxes, etc.) to new televisions, projectors • Converts the traditional analog signal to digital signal • input: 3 x RCA socket (composite video and stereo sound) • output: 1 x HDMI socket • accessory miniUSB – USB A power cable • dimensions: 60 x 55 x 20 mm

Installation

Switch off the two devices you want to connect, such as your VCR and the television. Connect the output of the appliance which has analog output with the converter, taking care of connecting the appropriate cable to the appropriate socket. Use a HDMI cable and connect together the converter and the appliance which has digital input, which you want to use the older appliances with. Finally, connect the converter to a suitable power source (5 V DC / 270 mA) with the help of the supplied miniUSB output cable. Typically this is on the television. The appliance is now ready for use. • **Attention!** You may not see an image after you switch on the connected appliances. In this case, set the 720 p/1080 p slide switch to the opposite position. The device is not capable of improving the signal quality, the switch only adjusts the display compatibility.

Troubleshooting

If there is no image or sound, check that you have connected the cables properly • the cables are not damaged • the television or the projector is not muted

Input	analog input
CVBS/L/R (3xRCA)	composite video / left audio channel/ right audio channel
Output	digital output
HDMI	HDMI socket
USB/POWER 720p/1080p	miniUSB power supply's socket Output signal compatibility

Cleaning

Power off the appliance by unplugging from the mains before cleaning! Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners and liquid!

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Ul. gen. Klapka 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421(0)35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România.
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
• Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

Producer/ Gyártó/ Výrobca/ Producător/ Proizvođač/ Výrobce/ Proizvođač/ Producent: **SOMOGYI ELEKTRONIC® Kft.**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu



SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

